

מאז ארז איז ערבענאלס בעקאנט. דאדער ראשע איז - נען פול קומע מדינת ערד; איז דא ווערדן זאגט ער - עקענע דאס צווישן אדמה האקסען קענע קאנפליקט און שטאטסשווארען זיין און נאמענאנטשעדיגע בעשעפט. ווי לחימה.

אין-ספאלד, דען 24. סעפטעמבער 1886.
אדל' ליב ברו'.

נייע טעם

איבער דען שטאנד דער באַלעיא.
נאָמטלאָג! - ד'א' ח'מ"ע ד'ער כא' לערע מאכט שטענדיק אונטערן פאן יעס' טען (דען 28.) שטאמס ביז היינט (דען 29.) מיט טאמס זינד אן דער באַלעיא עיקראנט 28 פער זאנען געשטאדען 7. פאן דען פיהרערראקסען 4. פאן דען נייקראקסען 3. זייט דעם 12טען דענעם זינד אדוא אן דער באַלעיא עיקראנט 486 פערקאנען געשטאדען 159.

נעשעפטסבעריכט

געמיינדיקענשעפט - וויצען וואו געשען עטנס צו מארקטע נעכראנט, דאס ספרוס וואו נוס 20000 מעטער ווארדען עקייפט.
וויצען, ספרוס 300 מעטער 82 קולאראס 9.77, נודר, 100 מעטערענע, 81 קילא 9.10 נודרען, 60 מעטערענע 80.5 סילא, 9.10 נודרען, 600 סע, 80.5 ס, 9.07, 400 ספרע, 79 קילא 8.85 נודרען מעטערענע 300 מעטערענע 79.4 סילא - 9 נודר. וויסענדיק 900 מעטערענע 77.8 קילא - 9 נודרען - זעכענדיק 192 מעטערענע 78.7 קילא 8.70 נודרען - 3 א ו ש ק ע ר 200 מעטערענע 78.5 קילא - 9 נודר אללעס 3 ס קאנען.
דא אטשליכען געטוייע נאמירונען דער היצען קאנפליקטע זינד: וויצען:
קואל, ספרוס: מעטערענען: נאראנאני:
H.kr. H.kr. H.kr. H.kr.
77 קילא 8.55-8.65 8.60-8.50
78 " 8.70-8.75 8.75-8.65
79 " 8.85-8.70 8.85-8.75
80 " 8.90-8.80 8.90-8.80
81 " 8.95-9.00 9.00-8.95
מאן 6.40 - 6.45 נוד.
נעכטען, שטענדיק ווארדען 6.40 - 6.45 נודר.
קוקוויז (ארט) - 6.10 נודר.
הענער, 6.10 - 6.30 נודר, ער סאפסא.

צעמינגענשעפט - וויצען פער פריהאר 9.37 - 9.39 נודר, האטער פער העיכעס 6.16 - 6.18 נודר, קוסוויז פער יוני 1887 - 6.39 - 6.41 נודר.
פערסבורגער שלאכטעמארקט, דער איספריז איהר דעם פרינסבורגער פריהארקט פאם 27. ה. מ. בעטונ 1804 שיקי, דאסאן ווארען 1600 אונטארשיע, 291 דייטשע אינד - נאליזשע, דאס פייער ווארען: אונטארשיע 57 - 62.50 נודר, דייטשע 60 - 65, נודר - אונד נאליזשע - נול, (אללעס פער 100 קילא).
וויצען פריהארקט - שפרייט 24.37 - 28.50 נודר, פער 10000 ליטער - סעצענט.

וויצען נודר שלאכטעמארקט דער איספריז וויצען דעם וויצען שלאכטעמארקט אס 27 פער ה. מ. בעטונ 2810 שיקי, דאסאן ווארען 1688 אונטארשיע, 896 פאלנישע אונד 888 דייטשע, דאס פייער פשוטלעך זיך פער 100 קילאראס: אונטארשיע מאסס אכסען 56 - 64 נודר, פאלנישע 56 - 64.50 נודר, אונד דייטשע 57 - 64 נודר.
הערויסגעבער אין פראנצויזשליכער דעראקטאר מ. סאבאלטיש.

האנקורד

אן דער היצען תלמוד תורה שילע אומ 1. אונטער ד'ר דא שטענדיק איינעם לער- הערס דער העבראיש-טאלמודישע וויסען בעזעטען, דייטשע אינד אונטארשיע ע ל ע מ ע נ ט א ר ז ע נ ע ש ט א נ ד ע אינ טערויסען קאנען צו בעזעטען: געהאפט 450-500 פל א וו - דעזעסערווענדע וואלדען איהרע איינמאנענדיקסטע אן אינטערסירטיגע פא- שטעוונג ביז 15 אקטאבער איינזיערען, דפלאמירטע לעהרער זיערען בעפאנענעט.
גאלטע טש קאנס, זעמלעך, דען 10. סעפט. 1886.
ד'ר. שווארץ, פראנץ.
אין שוהט ובעל תפלה
אונד געליאנשעדיקע לעדיגען שטאנדעס זוכט שטעלענע - אדעקסטע
LEOP. ROSENTHAL,
in VALLA. (Komitat Wieselburg).

אנצייגע

אנאלאסיז דער העיאנאטהענדען האהען פייערשאטע עטטעלע איד דעם געזעצען פוליקום מין רייך אספארי- טרעסע לאנע פאן **מוהוריס** מיט דייטשע איבער- זעצענע פריס נאמען יאהר אין 9 עלענאטען איינמאנען א 4 ביז 10 נולדען, פיר ד"ה י"ב אין 4 עלענאטען איינ- מאנדען א 2.50 ביז 5 נולדען, אין 2 באנדען א 2 ביז 3 ה. ס. מוהוריס י"ב קענע איבערזעצענע פריס נאמען יאהר איד איינעם באנד א 40 קר, אין 2 באנדען א 40 קר, אין 2 באנדען א 40 קר, מוהוריס מאיטענפאסט, אן 2 באנדען א 40 קר, קייזער, דעפטא אין 3 באנדען א 60 קר - סליחת מיט אדער קענע אונד איבערזעצענע א 15 ביז 50 קר, סדרים מיט אדער קענע איבערזעצענע פאן 10 ביז 80 קר, אין אספאריזאנאר פאן 2 ביז 5 נול, אין ביינאספאריזאנאר פאן 3 ביז 10 נול, תפילין ומוקוץ ספרים בשרים נאמנים, ערשטע 1.50 ביז 3 נולדען, לעצטערע 15 ביז 30 קר, ספר תורה, שאן געשיינענע אינד פעהלעפרייט, א 50 ביז 150 נולדען, איינמאנען שופרות מיט שאנעס פאן 3 ביז 6 נולדען, סליחים בעקעסע ספרראס, פאן היינען שאפאללע א 3 ביז 20 נול, סליחים קטנים פאן שאפאללע א 50 ביז 150 קר, וויצען סליחים בעקעסע קוואליטעט פאן 5 ביז 15 נולדען, נאליזש אונד זילבער-בראדען (עטות) א 60 קר, ביז 15 נולדען בעשעלענגען ווערדען, נא קראפט איינע ענטשפרינג- כערען אונטער פער נאכאמעס פרינסט אונד געוויסענע האפט עקענדיקאיש, אספאריזאנאר

M. E. Löwy's Sohn.
Verlagsbuchhandlung Budapest, Königsgasse 1



וויסנאפעס טישעך
נענען דאס באַלעיא !!
עיקספירום נאטורליכעס
פאן דה. ס. ס. ס. ס. ס.
פאן דען אפערקען סעקעל, געוויינט איי פיר
ליך זייט דער באַלעיא-טירעשע פאן 1849 שטעס פער-
טעשען, דורכגעגעבענעסען איד אין דייטשלאנד
אונד אספאריזאנען מיט אדערקעננען געפרישעטע.
פריז פאן פיליך ס. פ. י.
דעסעקעצאיונס אונד טישעך נענען דאס באַלעיא זינד
שטעס פאראשען אהיינן צו האפן ביא
Franz v. Pillich,
Budapest, V. Bez., Dorotheagasse Nr. 9.

נענדיקעס 1825.
**אפיען אונד
שפארענדע
ענטאסטען קארעקעראשען**
וואו איינמאנס אלע געזעצען
וויסנאפעס היינ איינד
קענע-איינזשענע
ענטפערט אלס סליכעס איינ-
קייסערליכע
Makó Mihály,
vormals Jurenák P. Nachfolger,
Budapest, Karlsring Nr. 8.
דאזעלכע איד דא היינט
געזעצען פאן פאר א דער
וואס ער

האנווייטהשאפט
מאשינען
דאס פאר איינמאנען געזעצטע
טיפען, הייסען - טיפעיס -
אקסעלע - קומיטעטעלע
- שראפטשיינען, טיפעי
פולע, ווייסענעס, נאליז-
אינד געפרישעטאשויען, וואו אהרע
נאטורליכע רעקוויזען פיר דאס האנד-
וויסנאפעס.
פיערשטע קאסען און סליכע-
טער אינד בעסטער קוואליטעט ביא
Emil Müller,
Budapest, V. Waietzerringstrasse 76.

ארתוים לולבים הרמים
ען גיאם עט ען דעמאר דורעם אים פארן ניו א
30 קר, ניו 2 80 קר, ניו 1.50 א 21 פל סוכרס
פאן 3-6-8 פל, וויצענעקייטער געהאלטען דא
מאס אהיינמארקסען ווערדען ליין א יוקיפערדיגע
געפאריזאנאן בעארינס ביא פיהרטישער בעטעל-
לונג קאנן זיערע בעטעסען בעפריענע ווערדען.
אס פערלאכטליכעס פויר מיט נאראטיע צו
האפן אן דער ספרים האנדלונג
STERNBERG und COMP.
Budapest, Rombachgasse 16, Ecke Königsgasse.

אין שטאמע אינגעוועהליש. דא שטאט דאל אה
בויענליכטיג איזט אין צוויי טיילע געטהיט.
דער איינע טייל ווירד פאן מוילמאנערן, דער
אנדערע פאן ווען בעוואהנט. דעזע לעגעטירען
זינד שמויער מייער, שטרע, גלאראביטיעל
וואפענשלייסער, ואסלעך, שוואכער, איהרע
קאפעראטיבן זינד בעוואונדערנדיגע, אונד
דיא אראבער זאגען ועלבט, דאס ווא אהנע דיא
ווען ניכט געטשעלען קאנצען קריגן אלע ארי
מיטען יעדערען פאן דען ווען פערדיבעט. דער
באראן שטימט זעהר איבער דעזע אינדוסטריע-
לע סטאטיקום, ועלבע איינע גענוואסן ביהדעט
מיט דען אביליגן פארטעלען דעזע איינע
בייא דען אויטאליטען אין אינארן בעא באכטעט.
דאס בעפאסט זיך קיין איינער וועט מיט האנט
דער: ווא אריביטען אינערמליך, דען איהרע ארי
מיטה איז געטשעלען ביהדען, דיא בענע זינד זעהר
שלאנק קנאכט, פאן וועלכער פארבונד, וואס דא-
ווער געטשעט, דאס ווא אימער אין רויביגען
וועקטשטאטען אריביטען, דיא פרייען זינד קריגן
גוט געבויט, דיא אראבער פארטעלען איינע אבער
וועדער דיא איינע נאך דיא אנדערן לאבען יע
מאכט, דיא איהר לעבען איין צי מווערנדיגע אייז.
דיא קינדע געהן האלכנאט אין דען שטראסען
אמהר, דיא אראבער פארטעלען דיא ווען איינע
דער אריביטען, דיא ווא פערדיבעט אינד געטשען
טען איינע ניכט אייבער איהרעם שטארטשעטער
צו איהרען זעהר דען בארען צו בעבליען דיא ווען
האטען איהר איה איהרע גלייכע איה איהרע
לאכטען עס גיט דען געברייגען איהרע פארטעה-
דען שריא צו גלייכען פאן דער שטאט דאראה
ביז צו שטאט ירושלים איינע פערטעלען ענט-
פריינגען, אין ירושלים ווא מערהאל דער בעי
וואינער וועט פאן דענעבעטן געוואהרטיגען אינד
דעמוועלעטן געווענען, ווא דיא אבען בעשענע-
נען זינד, איהר אין דעזער גענענע בעשענען דיא
אראבער דען האנדעל אינד דיא אויטאליטען דאס
געווענען.

* (ט א ל ע ר א נ י ק) אייז עפעשיענע
איהר ווירד איינע בערובעטע געטשען יום ב
דערזיח'ת איהרע דאס אלטעטע אינד פארניעהט
טען שטיינער אינעלע געמיינע ער שרמ
ווייניג צו געווען, צו גראבע געפאנען דער
פערדיבעטע ערשטע זיך דער אלטעטען האנט
אטונען אלטער ווענע מיטביינע איינע אינטער-
שער דעם ווענעט, איינע וואס עס, דאס
דער ווענע רעפארטעט גיטטליכע דער אנה-
געווענעטע דעם האראטס ער ער האט
טאכט אוועקגעמינדע ערובטע דעם פערטעלע-
גענען דיא וויינערעך האלטען צו רופען אבי

וואהר נון אינערע געמינדע מינע פארטייטעט
געמינדע אונד פאנד וך דער פארטייטעך, דער
אונד קו א פ ע ר ש ו א י ד, דענאך פארטאכט,
דאס אוועק דעם גיטליכען שאן פון דעם
הילום צו געוואהרען, אין גענעווארט וואסמילכער
בעאטען היילט נון דער נישטידישע פרייעטער
דיא ליבערערען, אין וועלכער ער ניכט נור דיא
מינערען דעם פערדיבעטען ערפארטאב, אנדערען
אויך ווען דען ווען אים אלגעמינען פערטעלע-
ליכטען, עס וואר אין וואהרע קרוש השם -
דעזער פאלל פאן פארטעלען טעטעס הייער ניכט
פערטיינעט, אים אינערע געמינדע פאר ז
יאהרען נור דענארט, דער טעמאטישע איינע
פרייס-באלל פערטאטשאלטעט, בעטהייליגען זיך
אן דעמוועלעטן אלע בעאטען דער שטאט מיט
דעם איבערענשאן אן דער שפיטע, אינד דאס היינ-
ערטראגים (600 פל) ערמאליכט דיא רעסור-
רונג דעם גאטעסדיגע, אים אינדאנאט דער
שטייערבעאטען דער אויטאר אראן, ענקעל דעם
בעטן פערטאטשענען זי שרמ איינעלע, היי-
נאכטע, וואר דער היינע ביהדעטשע איה
טערפיהרע אינד זעהר פיעלע אנגעווענע ניכט-
ווישע ביהדע, דאן דיא בעאטען אינד דער
אנהענגשאן וואהנטען דער שריאנע ביא, וויר
לעבען הייער מיט דען בריטען אים בעאטען איינע
פערטעלען אים שטאטען וויר אן דער גענענע
דער וואכאביא וואהנען, ווא אוועק גלייבענע-
נאכטען פאן דען וואהנטען לידער, ווא הארט בע-
האנגט זינד, דורפטע אונדער אים פערלייכט דער
איינענע אן אינארן וויר ווא דעם אטאטעטיש-
מיט יעדע גונדלנע ענטפאנגען אונד

* (ט א ד ע ס פ א ל ל) אייז ש א א ו י
ע ל ו ווירד אים געשייבען: פארנייעטען יום
בידערזיח'ת אים הייער ווא שטעט אינעלע האנט
פערטעלען אבידעטשען פארטעלען האטען ער
ביא זיך פון גאן יום פארטעלען געווען ווע-
בש כו הוש שטאפט, איהר גאן הווייניג
זיך שווערעכטע דעם שער הירח, אים אל-
טער פאן 70 יאהרען געשטאטען אינד טאג דאריין
אימער בעטהייליגע דער געוואסען וויינען
איינעווענעטשט צו גראבע געטראגען יאהרען
הפסידים הייערען: ביהדע גאן יום מוהר
וואלד לען, בן בת מוהר, פרייס הייער גאט
היינט יושע קאפאליטע ווייניג ווענעלעך.

* (דיא א ט ע ר א נ י ק) אייז ש א א
ווא שם) דיא 180 יאהרע מאטראנע פרייא לידער
א ט ו א ש פאן דאטעקענע געברענע לידא
פאן באטשאר איינער, אייז אס וויטער, איה
איהרעם ניטע מעוואענעס איהר (וויסערער קא)

מיטאט געשטאטען, איהר וועלכענאון דער
ק א ר ל א מ ו א ש אייז פאן דעם טארע ווי
לער ביז צי פערטאטשענען לעגעטען מיטער
טעלעראש פערטאטשענען יאהרען אונד בענאם
זיך מיט דעם געטשען זינע ציך פארע זינער
מיטער, דאס ליבענעוואונעס פאנד געטשען
נאכמיטאטאנען גראבער בעטהייליגען שטאט.
דיא פערטאטשענע וועלכע 8 יאהרע אונד איינע
טאכטער, דער געטשענע וואר, דאס אייז אייז
גרינעוועטען אין מעוואענעס יאהרע, דער צווייטע
זאן אייז ס א ר ל א מ ו א ש אונד דער הייער-
טען, לאדוסיאס אטוואש אייז בענעפאללס גונד-
בעוועטען אין פערטאטשענע וואר, דאס אייז אייז
טאכטער דער פערטאטשענען פרייא לידא איה
וואש פערטאטשען אן דען איהר, דען האר
ווא ש ה ו א ש ה ו א ש, דיא פערטאטשענע, איינע
וואהרעטע עלע פרייא, אבעט איהר איהרען זאן
מארל גראטען איינעלעס, עס וואר איינע צייט וואה-
לער דעם טיטא עסדארע פראפעסעס, וואר
אטוואש אין פאלגע דער פיעלע אנפירונגען אונד
אנהייבען, דיא פערטאטשענע געוועלדיגע אייז
טען, דיא וואר עס וועט מיטער, דיא זיך אין איינעם
ביינעלע דען שוויבער ווענע צוילען ועלבט גע-
ווען האט, אן אטוואש ווארטע, אין וועלכען עס
אטעט אנדערעם הייסט, וואלסט דיא מיין וואר,
דיא וואר דיא פערטאטשענע פרייא איינע גע-
רעכטע, ווא לאסט זיך וויר קינע דארהינען, וויר
קינע פארטעלען, אינד מאנע זיך פאן וואר
אימער מאפען, אבידעטשען דענען אן דיא פער-
פארנייעטען וועלכען וועט איהרע פארטעלען
איינעוועטש יאהרע דענען דאראן, דאס דיא איי-
שיריג איינעוועטשען אין זיך אלליין איהר
פערטאטשען וועלכען, אינד דיא ווייטע ניכט וואהנען
איהר ניכט ערוועקענען דעם פערטעלען איהר גע-
ליכטע מאנען, דער פאן דעם טארע זינער מיטער
טעלענעטען אייז מאטראנע פערטעלען געטשען
דאס היינערענע איינען איינען אטוואש אן איינעם
זינד געטשען.

* (דיא א ט ע ר א נ י ק) אייז ש א א פארט-
וואהרען אן אטוואש בערשיפען, פאן פארנייע-
טען ביז געטשען מיטאט אונד איינעוואסען 18
יער אונטער, אינד 5 יאהרע פארטעלען אטוואש איינע
צייט וואהרען, אים ערמאנאטען אינד 8 יאהרע
פאלגע ווענעט אים אן דען 24 שטינדען פאן פרייא-
טאן ביז אטוואש מיטאטען, ערמאנאטען זינד זינד
12 יאהרענען ביז געטשען 574 פערטאטשען ער-
קראנען אינד 188 געטשענען (יעדע עטענע)
דאנען געטשען לידער דיא ב ל א ט ע ר א נ י ק
ע פ ר א נ י ק אן בראפעטע צו.

פ א ל ל י ע ט א נ

סירטאן אינד קרענען

וויסערער טראן אים דער געטשענע דער סירטאן.
(16-טע אפטייענען)

אברולאח הייער ווענע איינע ניכט, דאס ווא הייס
געליבעט פארטען, דער דיא ווענע דעם געווארטען סיר-
טאט פערטעלען האט, דאס איינער דען פארטעלען
קויאלען צו שטערבען בעייט וואה אים נור ניכט דיא
אטאטונען איינעם מאנעט ערוועלען צו מיטען, זיך בעיא
זען, דיא ווייטע וואה האט נון פאפען אינד מיט לידערטאט
אן איינעם איינעלעך דער ועלבטען געווענעטען איהר
יע הייער צו איהם איינעוועטשארדען, עס וואר איהם, אים
אך זיך איהם פארטעלען דער הייסעל איינעוועטשארדען האטען
וויסערער, אטוונעלעך שטארע ער דא, דאס גליק
וואהרען איהר שיער ערוועקען איהר בערוועטע איהר פיר
דען איינעלעך ווענע ווענען.

הירקאן האטע איינעטשען דיא האנד ווענע פא-
טער אין דיא רעכטע אברולאח'ס געלענט, מיין נאט!
אך האט ניכט אנדערע, דיא האט עס ווא געטשען, דיא
וויילעס ער האבען, זיין נאטע ווא געווענען, אינד זיין
וויילענע וועלע וועטען אברולאח, בייא דעם אלמאס-
טיגען נאטען דיא ווייטע דער ועלבטען געווענעטען איהר
צויען סונדעס צויר וואהרטיש מאפען, איהר בעאטעטען זיך
פאן דעזעם איינעלעך אן אים טיינען גלייבענעוואונעס

צום אכטאך געלאדען אונד דער וואקסען מיטלע פלענ-
טע זאכטע איינעוועטשען ניכט צו פערטעלען.

ווא קאס דאך הערין, ערעוועטשען פרייא איהר
נאכט, שריאן יעשע אברולאח אין פיערליכעס טאנען,
קאס איהר פרייא זיך מיט פיר, אן דעזעם איינעלעך
פאלע אן זיך מאכענען איהר אבער דען פארטען
גערקליכער אים דיא ווייטען איהר פארטעלען ערעו-
יעדע קאסע ערעוועטשען נאכטא איהר ערשארדען, דאס
ניכעוואטע טיינע הייסעלעכעס זייט איהר, ווא איהר עס
פרייאליכע געווארען, וויל זיך פיר ליכטע, אונד וויל
אך דיא אונטערע דעזע פערטעלעכעס טאן אבער איהר
איהר פארטען.

דער ניטע נאכטא פראט שייא הערין איהר הייעל
דיא האנדען זאנעלעטען אונטער ווענע פארטען ערעווע-
דא דעוועלען אן איהרען גראדע בענעטשענען ווארען,
פארטעטען ער אן פארטעלען וואיט, דען דאס עס
וואלשע ניכט היינעטען, אן ווענע טראגן שטאן איהר
יעשע נאך דיא איהרע דיא זיך דאס ווא איינע
וויינערעך, ערמאנאטען ווענעטשענען דאס
איהר ער זיך אלליין שוספען, דיא ערעוועטשענע
שוספען ווענען.

מיטלע טראט צו הירקאן איהר קאסע איהר איהר
דיא שוספען, דאן ווארטען ער זיך צו זיך בעיא, בע-
הירשע מיט דער האנד דיא יעדע, הייער ווענע שטונען,
יעשע זיך דאנען געבען הירקאן איהר איהר אבער
מאלל בענאנען.
(פארטענען פאלע)

